

## TABLE OF CONTENTS

*From the Editor*  
1

### POEMS

Brian Calvert

*To a Backyard Apple Tree*  
7

Andrew Frisardi

*Slugs*  
8

*Murmuration After a Storm at Rush Hour*  
9

William Conelly

*Summer Solstice*  
11

Libby Maxey

*At the Met Broadcast of La Fanciulla del West*  
12

*Sshh Not Your Doors to Me*  
13

Wendy Videlock

*Said the Old Wrangler*  
14

*The Spare*  
15

David Southward

*Channel Crosser*  
16

Belén Atienza

Translated by Rhina Espaillat

*Para No Lastimarte*  
18

*So As Not to Wound You*  
19

*Geminis*  
20

*Twins*  
21

*Temblor de Agua*  
22

*Water Trembling*  
23
David Livewell
_The Book Man_ 24

Kenneth Chamlee
_Four Poems from a Biography of Albert Bierstadt_ 25

Diane Lee Moomey
_Forty Days_ 30
_Freeway Exit_ 31

Clive Watkins
_October Round-Up_ 32
_A View of Children Cycling_ 34

Joseph Chelius
_Dismantled Swing Set_ 35

Maryann Corbett
_Aubade in a Northern January_ 36

Jane Blanchard
_Cache_ 38

Daniel Brown
_Vow_ 39
_Ad Hominem_ 40
_Potsbots_ 41

Rainer Maria Rilke
Translated by Susan McLean
_Der Schwan_ 42
_The Swan_ 43
_Kreuzigung_ 44
Crucifixion 45
Buddha 46
Buddha 47

Timothy Sandefur
James Holman 48

Lesley Clinton
Artemis Draws Her Bow 49

Siham Karami
Götterdämmerung 51
Next Time with Feeling 52

Victor Basta
Elegy for a Cairo Moving Man 53

Max Gutmann
Changing Trains, or, Andrzej 54

Mary Ann Dimand
Passing Poem 56
Thank You, Potato 57

Diane Thiel
Finding Home (four tanka) 58

Maxima Kahn
The Business of Beauty 60
FICTION

Margo McCall

Season of Rocks 65

ESSAY

Clive Watkins

Remembering Robert Mezey: 1935-2020 83

CRITICISM

Robert B. Shaw

High Stress Levels: Expressive Moves in Prosody 95

Jan Schreiber

On the Translation of Poetry 108

REVIEWS

D. H. Tracy

Patterns in the Weaving 131

Matthew Brennan

Able Hands: New poetry by Jane Blanchard, Maryann Corbett, and Andrew Frisardi 142

NOTES ON

CONTRIBUTORS 155